

# Relaciones exteriores e información

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja**

Band (Jahr): - **(1981)**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Relaciones con las Organizaciones

### Internacionales

La División de Organizaciones Internacionales y otros servicios del CICR mantuvieron estrechas relaciones, tanto en Nueva York como en Ginebra, con la Organización de las Naciones Unidas y sus organismos especializados, particularmente con los que realizan tareas humanitarias.

Siguieron los trabajos de la 37.<sup>a</sup> reunión de la Comisión de Derechos Humanos, celebrada los meses de febrero y marzo en Ginebra, así como los trabajos, del 14 de abril al 8 de mayo, en Nueva York, y del 1 al 24 de julio, en Ginebra, de las dos reuniones anuales del Consejo Económico y Social (ECOSOC).

Como de costumbre el CICR siguió los trabajos del XXXVI período ordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que tuvo lugar, de septiembre a diciembre, en Nueva York y que propició muchos contactos entre los representantes del CICR, las delegaciones y la Secretaría General de las Naciones Unidas, para tratar temas de interés común.

Las preocupaciones humanitarias del CICR relativas a la situación de las personas desplazadas en África le indujeron a asistir, como observador, a dos conferencias convocadas por la ONU en Ginebra: la Conferencia sobre Namibia (del 7 al 14 de enero) y la Conferencia Internacional sobre la Asistencia a los Refugiados en África (CIARA), celebrada los días 9 y 10 de abril. Dirigió la delegación del CICR en esta última reunión su presidente; se entregó a los participantes un informe sobre las actividades del CICR en el continente africano.

Se mantuvieron y desarrollaron las relaciones con organizaciones zonales. Los representantes del CICR asistieron, principalmente: a las reuniones de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (26-30 de enero, 11-15 de mayo y del 29 de septiembre al 2 de octubre) en Estrasburgo; a la reunión extraordinaria de la Organización de Estados Americanos —OEA— sobre la extradición (16-25 de febrero en Caracas), así como a la 11.<sup>a</sup> reunión de la OEA, del 3 al 12 de diciembre, en Santa Lucía; a las 36.<sup>a</sup> y 37.<sup>a</sup> reuniones del Consejo de ministros de la Organización de la Unidad Africana (OUA), del 23 de febrero al 2 de marzo, en Addis-Abeba y, del 15 al 20 de junio, en Nairobi.

Por lo demás, la División de Organizaciones Internacionales siguió los trabajos de la Conferencia Ministerial del Movimiento de Países No Alineados, que tuvo lugar, del 4 al 12 de febrero, en Nueva Delhi, así como los de la reunión de la Oficina de Coordinación de dicho Movimiento (reunión especial sobre Namibia), del 16 al 18 de abril, en Argel. Entre las demás reuniones, conferencias, asambleas o congresos que el CICR siguió, conviene mencionar:

- la 67.<sup>a</sup> reunión del Consejo Ejecutivo de la Organización Mundial de la Salud (OMS), del 14 al 24 de enero, en Ginebra, y el XXXIV período de sesiones de la Asamblea Mundial de la Salud, del 4 al 22 de mayo, en Ginebra;
- la reunión anual del Consejo de Administración del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), del 4 al 16 de mayo, en Nueva York;
- las reuniones de los países donantes que contribuyen en la financiación de la acción humanitaria Camboya/Tailandia, el 6 de marzo, el 28 de mayo, el 10 de septiembre y el 25 de noviembre, en Nueva York;
- la Conferencia sobre la Guerra Nuclear en Europa, del 22 al 24 de abril, en Groninga (Países Bajos), y el seminario de Harvard Medical School, los días 1 y 2 de diciembre, en Boston, sobre la amenaza de la guerra nuclear («The threat of nuclear war: biological, psychological and social dimensions»);
- la Mesa Redonda sobre los problemas que plantean los desplazamientos en masa de personas que buscan asilo, del 22 al 25 de junio, en el Instituto Internacional de Derecho Humanitario de San Remo;
- la 32.<sup>a</sup> reunión del Consejo Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el 12 de octubre, en Ginebra.

## Información y Relaciones Públicas

El año 1981, tuvo lugar la última etapa de la concretización de la labor emprendida por el CICR y por la Liga para armonizar sus medios de acción por lo que atañe a uno de los sectores de vanguardia de la información, es decir, la técnica audiovisual.

Al comprobar que estaban utilizando idénticos medios para dar a conocer en imágenes sus actividades, ambas Instituciones consideraron más sensato unir sus equipos, sus efectivos y sus recursos, con objeto de prestar mejores servicios a las Sociedades nacionales, a los medios de información y al público en general. Se había hecho una propuesta en este sentido a la XXIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja (Bucarest, octubre de 1977), que la acogió favorablemente. El proyecto se hizo realidad con la inauguración oficial, el 30 de septiembre de 1981, del «Centro Audiovisual de la Cruz Roja Internacional», administrado conjuntamente por el CICR y por la Liga. La decisión formal de inaugurar y de administrar conjuntamente el Centro data del 8 de octubre de 1980, fecha en que el presidente del CICR y el secretario general de la Liga firmaron un acuerdo en el que se estipulan los objetivos del Centro y las modalidades de su funcionamiento (véase el Informe de Actividad de 1980, pág. 25). Firmando dicho acuerdo, el CICR y la Liga han preparado un poco más el terreno de su cooperación, pues es la primera vez que ambas

Instituciones se comprometen a administrar conjuntamente un servicio permanente.

Por considerar que el Centro Audiovisual de la Cruz Roja Internacional es un importante medio a disposición del Movimiento para lograr los objetivos de información y de difusión, la Conferencia de Manila alentó al CICR y a la Liga «a que prosigan su labor común con miras a dar a conocer al público en general la naturaleza y el alcance de las actividades de la Cruz Roja a escala internacional, así como a que apoyen a las Sociedades nacionales en sus programas de información» (Resolución XVI).

El Centro Audiovisual de la Cruz Roja Internacional, instalado en el edificio de la Liga, en Ginebra, con un efectivo de seis personas, se ocupa de producir, administrar, distribuir, inventariar y conservar toda una gama de material audiovisual relativo a la historia y a las actividades de la Cruz Roja: películas vídeo, películas de 8, 16 y 35 mm, fotografías, diapositivas, multivisiones y toda clase de documentos de exposición. En su fototeca, hay 40.000 fotografías y 20.000 diapositivas. Desde su inauguración oficial, el Centro ha realizado tres películas vídeo en 46 copias y ha efectuado más de 11.000 ampliaciones de fotografías en blanco y negro y en color, así como 17.000 reproducciones de diapositivas.

Asimismo, la colaboración entre el CICR y la Liga fue activa durante todo el año por lo que atañe a otros ámbitos de la información, principalmente en las reuniones técnicas organizadas para directivos de la información y de relaciones públicas de las Sociedades nacionales. Por lo demás, ambas Instituciones editaron conjuntamente una publicación ilustrada acerca de la acción de la Cruz Roja en África, que se distribuyó en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los refugiados en África.

#### La información sobre el terreno

Se efectuó una serie de reportajes para apoyar las acciones humanitarias que el CICR lleva a cabo, en varias zonas candentes de todo el mundo, por ejemplo en el Sudeste asiático, en el «Cuerno de África», en el Pakistán o en el Líbano, reportajes que integran nueve expedientes de prensa. Asimismo, se realizó un reportaje filmado de la primera operación de repatriación de prisioneros de guerra heridos en el conflicto irano-iraquí.

Además de esas específicas acciones de actualidad, la División de Prensa e Información (DPI) prosiguió su labor para dar a conocer mejor y hacer que se respeten los principios de acción de la Cruz Roja.

En el Salvador, se adaptó la campaña de información, iniciada el 6 de noviembre de 1980 para los combatientes y la población en general, en función de las necesidades surgidas a causa de la intensificación de la violencia. Apoyándose en los medios de información y en los contactos directos, el objetivo de la campaña era describir y explicar, de manera sencilla y concreta, las normas elementales de humanidad. Se organizaron conferencias para los combatientes, se distribuyeron carteles y se difundieron comunicados radiofónicos y películas. En muchas ocasiones, la delegación de San Salvador se vio inducida a definir mejor ante el público sus criterios de acción

mediante artículos y anuncios para destacar la apoliticidad del CICR.

En Tailandia, la labor de información se centró particularmente en las relaciones con los medios de información interesados en el desarrollo de la acción de protección y de asistencia a lo largo de la frontera entre Kampuchea y Tailandia. Dada la disminución del número de colaboradores contratados para esas operaciones, dejó de publicarse, en marzo de 1981, el «Red Cross Times», boletín de enlace interno de la delegación.

Por último, en el Zaire, se lanzó, a finales de año, una campaña de información y de difusión. Al principio, la campaña se dirigía a la población de la capital, Kinshasa, y consistía en una serie de cuentos populares para evocar el nacimiento de la Cruz Roja y varios episodios de la acción del CICR en el mundo. Las narraciones, que más adelante deberán ilustrarse con películas, comenzaron en diciembre y proseguirán en 1982.

#### La información desde la sede

En 1981, siguieron editándose con regularidad las publicaciones periódicas del CICR: el *CICR Bulletin*, publicación mensual, en cuatro idiomas (francés, inglés, alemán y español) y la *Revista Internacional de la Cruz Roja*, publicación bimestral (véase más adelante). Además del *Informe de Actividad* anual, editado en cinco idiomas, se publicó, con miras a la Conferencia de Manila, un Informe interino relativo al primer semestre del año.

Por lo demás, se publicaron, el mes de octubre, dos folletos. En el primero, titulado *Kampuchea: sortis du gouffre*, se informa acerca de 15 meses de acción conjunta CICR-UNICEF en Kampuchea y en Tailandia; ilustrado con fotografías, abunda en cuadros estadísticos; tirada: 30.000 ejemplares (20.000 en inglés y 10.000 en francés); lo distribuyeron el CICR y el UNICEF; la acogida fue muy favorable en todas partes. El segundo folleto, *Presencia del CICR en África*, es continuación de una publicación del mismo título, aparecida en 1978, en el que, mediante ilustraciones, texto y cifras, se reseñan las actividades del CICR en catorce países africanos; se publicó en francés, inglés y español; tirada total: 12.000 ejemplares. Cabe destacar también la publicación de un folleto sobre la Agencia Central de Búsquedas, impreso en cuatro idiomas.

En el capítulo de las relaciones con los medios de información, conviene mencionar dos importantes realizaciones:

- la primera fue la oportunidad que «Radio Suisse Romande» (RSR) brindó al CICR para radiar, toda la jornada del 26 de mayo; los distintos aspectos de la acción del CICR, ilustrados en tres reportajes efectuados por los periodistas de la RSR en el Líbano, pudieron presentarse, en directo, a lo oyentes en breves entrevistas desde la sede de la Institución, desde donde también se transmitió el diálogo del presidente del CICR con los oyentes;
- la segunda fue la velada que el espacio «Temps Présent» de la «Télévision Suisse Romande» dedicó el 10 de diciembre,

al CICR y que consistió en dos reportajes filmados uno en las cárceles de Nicaragua y otro sobre el terreno, en Uganda; en la misma emisión pudieron abordarse temas relativos a las preocupaciones del CICR, tanto permanentes como nuevas.

Por último, puede mencionarse la atención que el «Reader's Digest» prestó a la labor de los delegados del CICR y que dio lugar a un artículo de seis páginas en la edición francesa del mes de abril, después en otras diez versiones de esa revista mensual.

Por lo que atañe, en particular, a las relaciones públicas en Suiza, colaboradores de la DPI organizaron una serie de conferencias y de exposiciones que tuvieron lugar en Basilea, Zurich, Bulle y Ginebra.

**PROGRAMAS RADIOFÓNICOS.** — Gracias a la cooperación técnica de la administración de PTT (Correos, Teléfonos y Telégrafos) y de Radio Suiza Internacional, el servicio de radiodifusión del CICR — «Red Cross Broadcasting Service» (RCBS) — prosiguió la difusión de sus programas mensuales en cinco idiomas (francés, inglés, alemán, español y árabe) en frecuencia de 7.210 kHz. Además, realizó doce emisiones en portugués para estaciones radiofónicas de los países de habla portuguesa en África.

Con las emisiones RCBS se trata de informar al mayor público posible acerca de las actividades del CICR, mediante las cuales también se pueden dar a conocer mejor las tareas de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, como coordinadora de socorros en caso de catástrofes naturales, y la labor de las Sociedades nacionales, auxiliares del respectivo Gobierno por lo que atañe a socorros, asistencia médica y bienestar social.

En 1981, se desplegaron actividades particulares para fomentar una más asidua escucha de los programas de RCBS. Para ello, se multiplicaron los contactos con distintas asociaciones de oyentes y con directivos de varias estaciones de radiodifusión; además, se organizó un concurso para los oyentes, que permitió establecer un más directo contacto.

Los programas difundidos a lo largo del año fueron boletines informativos, entrevistas y reportajes del terreno (Tailandia, El Salvador, Líbano, Pakistán) acerca de varios aspectos de las actividades del CICR relacionados con conflictos en curso. También se dedicaron emisiones a la Conferencia Internacional de la Cruz Roja celebrada, el mes de noviembre, en Manila.

**VISITAS A LA SEDE DEL CICR.** — El año 1981, el CICR recibió mensualmente en grupos o individualmente, en su sede, a unos 550 visitantes procedentes de todas las partes del mundo (6.700 personas, de las cuales un tercio miembros del Movimiento de la Cruz Roja); siguieron un programa consistente en una ponencia acerca de las actividades del CICR, una película y una visita a la Agencia Central de Búsquedas.

**MISIONES.** — Los colaboradores permanentes de la DPI y los delegados encargados de la información efectuaron misiones y realizaron reportajes en los cinco continentes. El jefe de la División representó, en particular, al CICR en el

IX Festival Internacional de Películas de la Cruz Roja y de la Salud, celebrado en Varna, Bulgaria. Como de costumbre, las oficinas de información de La Liga y del CICR organizaron y animaron el servicio de información de la XXIV Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada en Manila.

### La Revista Internacional de la Cruz Roja

El año 1981, la *Revista Internacional de la Cruz Roja*, órgano oficial de la Cruz Roja Internacional y única revista de fondo de la Cruz Roja, se publicó bimestralmente en tres ediciones principales — francesa, inglesa y española — de unas 60 páginas por número, y en una edición abreviada — alemán — de 16-20 páginas.

Además de las colaboraciones de diversos autores sobre temas relativos al derecho internacional humanitario («Nuevo desarrollo del derecho internacional: Prohibición o restricción de utilizar ciertas armas clásicas», «Disposiciones relativas al lenguaje en el derecho internacional humanitario»), la Revista publicó artículos que interesan más en general a la Cruz Roja («La solidaridad internacional y la protección de los detenidos políticos», «Protección y asistencia de la Cruz Roja»); también publicó las resoluciones y decisiones de la XXIV Conferencia Internacional de la Cruz Roja y del Consejo de Delegados, reunidos, los meses de octubre y noviembre de 1981, en Manila. La Revista reprodujo, en francés, la obra «El Comité Internacional de la Cruz Roja» de André Durand; tradujo dicha obra al inglés y al Español y publicó el texto correspondiente. Otros artículos versan más particularmente sobre el CICR y su acción: «Gestiones del Comité Internacional de la Cruz Roja en caso de violaciones contra el derecho internacional humanitario» (al que se puede añadir el texto de una «Carta del CICR a la ONU relativa a una investigación sobre el presunto uso de armas químicas») y «El CICR y la medicina tradicional khmer», reseña de una colaboración práctica sobre el terreno entre médicos occidentales y «curanderos populares». Varios de esos artículos fueron objeto de separatas o han sido reproducidos en otras publicaciones.

La Revista publicó un texto de las Naciones Unidas: Conferencia de las Naciones Unidas sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales: Acta final — Convención — Protocolos I, II, III — Resolución; dedicó una parte a las noticias de actualidad, resumiendo periódicamente las actividades del CICR y las de sus delegaciones en el mundo, la respectiva labor del CICR, de la Liga y de las Sociedades nacionales por lo que atañe a la difusión del derecho internacional humanitario; registró las sucesivas ratificaciones de los Convenios de Ginebra y de los Protocolos adicionales por los Estados, así como las correspondientes adhesiones; notificó el reconocimiento, por el CICR, de nuevas Sociedades de la Cruz Roja y conmemoró el centenario de las Sociedades de la Cruz Roja de Hungría y de los Estados Unidos; presentó varias obras recientes sobre derecho internacional humanitario y sobre la Cruz Roja.

La Revista procuró, así, continuar siendo el órgano de enlace y de información general entre los miembros de la Cruz Roja Internacional.